



AIZIRITZE GAMVE ZOHATZI RO  
HERRIKO ETXEA

# BULLETIN

## D'INFORMATIONS MUNICIPALES

### Herriko Berripapera

Site internet de la commune : <http://aiciritscamousuhast.fr>



64120 ĀICIRITS-CAMOU-SUHAST  
Tél. 05 59 65 71 74  
Camou : 05 59 65 85 13  
E-mail : [contact@mairieaicirits.eus](mailto:contact@mairieaicirits.eus)

## SOMMAIRE : Aurkibidea :

- Conseil municipal du 11/02/25
- Conseil municipal du 18/03/25
- Conseil municipal du 11/04/25
- Conseil municipal du 10/06/25
- Projets en cours
- Événements 2025 - 1<sup>er</sup> semestre
- État civil
- Informations diverses
- Pôle territorial d'Amikuze et CAPB
- Parole aux associations :
  - Château de Camou
  - Artizar
  - Foyer rural DENENA
  - Comité des Fêtes

Madame, Monsieur,

Vous trouverez dans ce bulletin, le résumé des quatre réunions du conseil municipal depuis le début de l'année, le point sur les projets en cours, des informations sur les dossiers du pôle territorial Amikuze et quelques nouvelles de nos associations locales.

Comme chaque début d'année le compte administratif retraçant le bilan de l'année 2024 et le budget primitif de l'année 2025 ont été adoptés par le conseil municipal. Malgré les investissements importants de ces dernières années, les finances de la commune sont saines et permettent d'envisager l'avenir avec optimisme.

Les travaux de rénovation-extension de seize logements de la résidence Etxe Goxoak (CNRO) ont été achevés en juin et inaugurés le 26 juillet 2025, exactement 50 ans après leur première inauguration en 1975.

Si les travaux avaient débuté en mars 2023, le chemin parcouru depuis les négociations de rachat avec la Caisse Nationale de Retraite du bâtiment (CNRO) en 2017, a été marqué par de nombreuses étapes. Les études et diagnostics divers nous ont permis de prendre la décision de rachat de ces 20 pavillons en 2020, puis quelques réunions supplémentaires nous ont orientés vers le choix de garder ces biens sous propriété communale, et il a fallu encore beaucoup de temps et d'énergie pour finaliser ce projet de rénovation.

La ligne d'arrivée a été franchie avec une grande satisfaction puisque ce projet a permis de d'accueillir de nouvelles familles, de générations différentes sur ce quartier. Ils ont pu intégrer des logements modernes et sobres en consommation d'énergie tout comme les locataires déjà présents dans ces pavillons.

Sans la décision habile et innovante de nos prédécesseurs, il y a presque 60 ans, de mettre ce terrain à disposition de la CNRO, par le biais d'un bail emphytéotique pour y construire 20 maisons individuelles, nous n'aurions pas pu reprendre la main sur cet ensemble immobilier.

Le projet de création d'un lotissement sur le terrain Bordenave se poursuit et le permis d'aménager devrait être déposé courant septembre 2025.

Après cette parenthèse estivale, je vous souhaite une agréable reprise de toutes vos activités.

Bonne lecture.

Egun on Jaun, Andereak,

Berripaperra huntan, irakurtzen ahalko dituzue urte hastapenetik iragan herriko lau kontseiluen bildumak, Amikuzeko lurraldearen aktualitatea eta tokiko elkarteen berriak.

2024ko herriaren diru harat-hunatak ikusiko dituzue kundu administratiboaren bidez eta ondoko urtearen proiektuen berri ukanen dituzue 2025eko aurrekondua irakurritz.

Azken urte hauetako inbertsio haundiak izan badira ere, herriko kunduak sanoak dira eta geroa baikorki ikusten ahal da.

Etxe Goxoak auzoko hamasei etxe zaharberritzea eta handitzearen lanak ekainean bururatu dira. Uztailaren 26an estreina iragan da, lehen estreinarean ondotik 50 urte berantago.

Obrak 2023ko martxoan hasi badira, 2017an CNRO egiturarekin erosteko negoziaketak hasiz geroztik, bidea biziki luzea izan da. Urratsez urrats, erosteko erabakia 2020an hartu eta, etxe horien jabe egoitea hautatu ginuen eta arraberritze lanak denbora eta indar ainitzekin eraman ditugu.

Bainan, zer atsegina ikusten delarik helburua kausitua dela ! Familia berriak, belaunaldi guzietakoak sartu ahal izan dira etxe berri horietan, orai hor ziren alokatzaile batzu bezala.

Gure aitzinekoek, duela kasik 60 urte luraren jabe egoiteko alokatze kontratua ez balute izenpetu, herriak ez zuen sekulan berriz eskua hartuko Etxe Goxoak auzoko 20 etxe horietan.

Bordenave lotizamenduaren proiektua aitzinatzen da eta antolaketa baimena irailean pausatua izan behar luke. Udako moztura hunen ondotik, zuen aktibitate guzien berriz hartze on bat desiratzen dauzuet.

Irakurtze on.

## OUVERTURE SECRÉTARIAT DE MAIRIE

ĀICIRITS (Tél 05 59 65 71 74)

Lundi 9h à 12h ▪ Mardi 13h30 à 18h ▪ Mercredi 8h à 13h ▪ Vendredi 13h30 à 18h

CAMOU (Tél 05 59 65 85 13)

Permanence du Maire le lundi de 13h30 à 15h.

# Conseil Municipal du 11 février 2025

## Comptes administratifs 2024

M<sup>me</sup> le Maire présente les résultats des différents comptes de l'année 2024 et rappelle qu'elle ne participera pas au vote puisque ces comptes sont ceux de sa gestion.

FONCTIONNEMENT		INVESTISSEMENT	
Dépenses de l'année	- 603 840,29€	Dépenses de l'année	- 1 576 056,94€
Recettes de l'année	863 278,63€	Recettes de l'année	1 465 316,77€
Résultats reportés 2023	285 978,48€	Déficit Investissement	- 110 740,17€
Résultat final	545 416,82€	Déficit restes à réaliser	- 444 022,55€
Résultats à reporter (totalité)	0,00€	Besoin de financement	554 762,72€

### Les dépenses de fonctionnement se décomposent ainsi :

- charges à caractère général : 226 576,95€  
Augmentation globale de 25 445€ qui s'explique par la hausse des postes combustibles et eau (glissement de factures gaz et eau 2023 sur 2024), par l'augmentation des frais liés aux travaux des 8 pavillons du quartier Etxe Goxoak (déménagement de 6 locataires, achat de peinture pour les 8 garages et grillage clôtures)
- charges de personnel : 157 173,88€  
Augmentation de 10 343€ comparée à l'année 2023, due à la revalorisation du point, au passage à 35h du poste de secrétariat sur l'année complète et à la hausse des charges sociales.
- autres charges de gestion : 178 941,30€  
Une baisse de 10 731€ cette année due essentiellement à la baisse des subventions versées aux budgets du CCAS et du multiple rural. Ce poste comprend aussi les contributions diverses comme la participation aux RPI (frais gestion scolaire des regroupements scolaires) et aux transports scolaires, les indemnités élus, les frais de formation, les bourses et les subventions diverses.
- charges financières et autres : 37 908,08€  
On constate une hausse importante de 23 978€ comparée à l'année 2023. En effet, les premières annuités de l'emprunt de 600 000€ réalisé en 2023 pour faire face aux charges de réhabilitation/extension des 8 pavillons de la résidence Etxe Goxoak (tranche N°1) apparaissent dans les comptes 2024.
- amortissements : 3 240,08€

### Les recettes de fonctionnement proviennent essentiellement :

- Impôts et taxes : 602 107,77€  
Avec une augmentation globale de 19 865€ générée par la hausse des taux de 5% et des bases de la taxe foncière malgré une baisse de 25% des taxes issues des mutations immobilières. Une grosse partie de ce poste, à savoir 372 100€ provient de la compensation de la taxe professionnelle dont le montant figé depuis 2010 a été diminué de 2 752€ en 2024 par la CAPB pour participer à l'augmentation des frais de fonctionnement du centre de loisir Amikuze après une extension de l'offre pour l'accueil de 20 enfants en plus (application du pacte fiscal).
- Dotations et participations : 170 820,65€  
Une hausse de 13 884€ sur ce poste s'explique essentiellement par l'attribution d'une nouvelle dotation de l'Etat (Dotation de Solidarité Rurale). Dans ce poste, on y retrouve la DGF (dotation globale de fonctionnement), la compensation de l'ancienne taxe d'habitation et le remboursement de la TVA sur les frais d'entretien de l'année précédente.
- Autres produits et divers : 88 904,21€  
La hausse de ce poste de 12 843€ est due essentiellement à une augmentation des revenus de loyers des logements communaux et des remboursements d'assurance (ex. : sinistre bras épareuse).
- Remboursements arrêt maladie : 1 446,00€

### Les dépenses d'investissement correspondent aux programmes prévus :

- CNRO (Etxe goxoak : travaux et maîtrise d'œuvre) : 1 074 400,29€
- Réfection du pont dit d'Arberats, route du moulin : 79 683,33€
- Ravalement façade Château de Camou : 12 972,72€
- Reprise enduit Maison Borda : 1 824,00€
- Voirie 2024 (travaux busage évacuation eaux pluviales Suhast) : 4 296,00€
- Schéma défense incendie : 7 957,30€
- Rampe route de Bordaberry-bourg : 1 697,28€
- Avance remboursable au lotissement Bordenave : 213 500,00€
- Part capital des emprunts de la commune: 95 777,10€ (avec nouvel emprunt)
- Annuité EPFL (rachat Langiliak) : 19 823,57€
- Emprunts TE 64 : 26 689,29€
- Participation financière équipements collecte déchets (CAPB) : (nouveaux containers) 34 433,00€
- Cautions rendues aux locataires : 3 003,06€ (déménagement 7 locataires)

### Les recettes proviennent :

- de l'affectation du résultat 2023 de 277 056,61€,
- de l'excédent d'investissement 2023 de 67 453,24€,
- du remboursement de TVA de 135 838,57€,
- de la subvention Agence eau Adour Garonne pour les travaux de séparatif quartier Etxe Goxoak de 3 470€,
- des subventions reversées par la commune d'Amendeuix-Oneix pour la réfection du pont dit d'Arberats route du moulin : 41 520,16€,
- des subventions perçues pour la tranche 1 et 2 des travaux de Etxe Goxoak : DETR 214 906,58€, CAPB 137 270,00€ et Région 55 088,00€,
- de l'emprunt de 500 000€ contracté pour les travaux de de la tranche N°2 des travaux de réhabilitation/extension du lotissement Etxe Goxoak,
- de la vente de caveaux : 5 452,00€,
- des cautions locataires : 4 981,04€ (suite entrée dans les logements rénovés),
- Déconsignation cuves gaz suite changement contrat : 1 930,00€,
- Taxe Aménagement (1ères rentrées) : 643,11€,
- Opérations d'ordre : 19 707,46€ (amortissements TE 64+CAPB).

Le compte administratif d'investissement présente un déficit de 110 740,17€.

Les restes à réaliser correspondant aux marchés signés (Etxe Goxoak et pont dit d'Arberats) présentent également un déficit de 444 022,55€ qui s'explique par la non prise en compte des subventions du Département et de la CAPB pour la tranche N°2 acquises mais pour lesquelles nous n'avons pas encore les arrêtés d'attribution.

Le compte administratif communal a été voté par 14 voix sur 14.

### Budget Multiple Rural

FONCTIONNEMENT		INVESTISSEMENT	
Dépenses de l'année	- 25 122,60€	Dépenses de l'année	- 18 793,35€
Recettes de l'année	21 962,22€	Recettes de l'année	22 050,50€
Résultats reportés 2023	4 241,80€	Résultats reportés 2023	
Résultat final	1 081,42€	Résultat final	<b>3 257,15€</b>
Résultats à reporter	<b>1 081,42€</b>		



- Les charges de fonctionnement correspondent aux charges financières, aux locations diverses (cuve gaz) et à des travaux de réparation du système de climatisation et de chauffage et de la hotte de la cuisine pour 4 321,37€ et aux amortissements pour 18 466,26€.

Les produits proviennent de l'excédent reporté de 2023 pour 4 241,80€, du loyer facturé soit 9 093,24€, d'un remboursement d'assurances pour la VMC de 1064,02€, de la subvention du budget général de 7 800€ et des opérations d'ordre de 4004,96€ (étalement des subventions).

- Pour les investissements, les dépenses proviennent de la part du capital de l'emprunt de 14 788,39€ et des opérations d'ordre pour 4 004,96€. Les recettes se composent de l'excédent d'investissement de 2023 pour 3 584,24€ et des opérations d'ordre de 18466,26€ (amortissements).

Le compte administratif du multiple rural a été voté par 14 voix sur 14.

### Budget Lotissement Bordenave

FONCTIONNEMENT		INVESTISSEMENT	
Dépenses de l'année	- 1 950,00€	Dépenses de l'année	- 210 489,72€
Recettes de l'année	1 950,00€	Recettes de l'année	213 500,00€
Résultats reportés 2023	0,00€	Résultats reportés 2023	0,00€
Résultat final	0,00€	Excédent investissement	<b>3 010,28€</b>

Le budget de fonctionnement du lotissement s'équilibre : en dépense, avec le paiement de la facture du maître d'œuvre pour constituer le dossier de la loi sur l'eau et en recettes avec la variation de stocks qui intègre les dépenses de l'année.

Le budget investissement se solde avec un excédent de 3010,28€ à reporter sur 2025.

En dépenses, on y retrouve le déficit reporté de l'année 2023 de 208 540,10€ et une opération d'ordre de 1949,620€ et l'avance remboursable de 213 500,00€ provenant du budget général apparaît en recettes.



### Budget CCAS

FONCTIONNEMENT	
Dépenses de l'année	- 22 157,05€
Recettes de l'année	19 200,00€
Résultats reportés 2023	5 842,48€
Résultat final	2 885,43€

Suite à la décision de dissoudre le budget du CCAS en septembre 2024, les comptes 2024 devaient être soldés.

Les dépenses correspondent aux frais liés aux événements comme l'arbre de Noël et le repas des aînés, les coffrets offerts aux aînés et la participation de la commune au dispositif d'alerte « Présence verte ».

Les recettes proviennent de la subvention du budget communal.

Le résultat excédentaire + 2 885,43€ sera intégré au budget 2025.

### Affectation des résultats

#### Budget communal :

* excédent de fonctionnement cumulé	+ 545 416,82€	soit un besoin de financement de	554 762,72€
* excédent budget CCAS	+ 2 885,43€	L'affectation sera donc de	548 302,25€
* déficit d'investissement	- 110 740,17€	et le report en fonctionnement	0,00€
* déficit des restes à réaliser	- 444 022,55€	et le report en investissement	- 110 740,17€



**Budget multiple rural :**

* excédent de fonctionnement cumulé	+ 1 081,42€
* excédent Investissement	+ 3 257,15€
* déficit des restes à réaliser	0,00€

soit un besoin de financement de  
L'affectation sera donc de  
Et le report en fonctionnement de

0,00€  
0,00€  
+ 4 338,57€

Le Conseil a approuvé ces affectations à l'unanimité par 15 voix sur 15.

**Point avancement PLUi Amikuze**

M<sup>me</sup> le Maire a présenté un diaporama qui indique les chiffres actualisés de la consommation d'espaces agricoles, naturels et forestiers (ENAF) sur Amikuze :

- pour la période 2011-2021 : 127 ha consommés dont 16,5 ha pour l'économie. Cela implique donc une consommation maximum admissible de 63,5 ha pour les 10 ans qui suivent, soit de 2021 à 2031 et 32 ha pour la période 2031 à 2040 ;

- depuis 2021, il a été constaté une consommation de 50 ha, dont 12 ha pour l'économie, sans compter les coups partis depuis 2024 et qui devront être intégrés. Le projet de zonage des espaces à urbaniser, réalisé commune par commune totalise une consommation ENAF supplémentaire de 68 ha, dont 15 ha pour l'économie. Seuls 13,5 ha sont mobilisables via le PLUi d'ici 2031 (moins si poursuite des « coups partis ») et 32 ha sont à réserver dans le PLUi pour 2031-2040. Cela veut donc dire que 22,5 ha doivent être retirés du projet de zonage PLUi sur le territoire d'Amikuze. Pour la partie habitat, un tableau récapitulatif par commune a été établi pour comparer les perspectives de logements nouveaux, les surfaces nécessaires calculées selon des directives de densité (pour notre commune et celles situées sur la couronne autour de St-Palais : 20 logements/ha, pour Saint-Palais : 35 logements/ha et pour toutes les autres 15 logements/ha), les coups partis et les surfaces apparaissant sur le projet de zonage.

Le résultat montre que la majorité des communes dépasse les besoins : il a donc été proposé à chaque commune de participer à l'effort de réduction des surfaces envisagées dans son zonage en proportion du taux de dépassement (réduction allant de 15% à 50%).

Pour Aïcirits-Camou-Suhast, le zonage prévu reste identique puisqu'il correspond aux besoins identifiés.



Pour la partie économie, il faudra également établir des priorités pour retirer 3,5 ha sur les 15ha projetés. Le projet d'extension du Leclerc sur le terrain voisin de 1,4 ha (près de la Motoculture Basco Béarnaise) pour y construire sa station de carburant ainsi qu'un dépôt de stockage a suscité un large débat. M<sup>me</sup> le Maire a expliqué l'urgence de déplacer la station de carburants, menacée de fermeture parce qu'elle est trop proche (9.50 m) du magasin recevant du public (15 m préconisés) et la nécessité d'un bâtiment de stockage correspondant au fonctionnement du magasin qui achète en grosses quantités pour faire baisser les prix.

De plus, le projet de rénovation total du magasin actuel a été évoqué avec le souhait de réaménager et d'agrandir la surface de vente, tout en améliorant l'accueil des salariés.

M<sup>me</sup> le Maire va demander aux propriétaires du Leclerc de venir présenter leur projet à l'ensemble des conseillers.

**Information délégations du Maire**

DATE	OBJET	MONTANT
16/12/2024	Accord permis de construire PC6401024B0007 et autorisation de travaux AT6401024B0001 : association déclarée Institut Jean Errecart représentée par Jean-Pierre GOITY : construction d'une sur-toiture recouvrant l'ensemble du bâtiment principal avec structure déportée et création de coursives extérieures le long des façades existantes. Surélévation.	
18/12/2024	Bon pour accord prestations de marquage voirie : entreprise SIGNATURE.	8 870.16€ TTC
20/12/2024	Bon pour accord fourniture et pose de 10 cavurnes cimetière d'Aïcirits: SARL CLEDON.	6 984€ TTC
23/12/2024	Bon pour accord remplacement de la pompe des toilettes publiques de Camou : entreprise GEPS.	1 440€ TTC
06/01/2025	Décision de non-opposition à la déclaration préalable DP6401024B0017 : Christian AMESTOY : installation de 2KWC de panneaux photovoltaïques sur la toiture de sa maison.	
06/01/2025	Accord permis de construire PC6401024B0009 : société LUR BERRI représentée par Frédéric HIALE GUILAHAMOU : réaménagement du parking véhicules du site industriel, comprenant la création de six ombrières photovoltaïques.	
08/01/2025	Certificat d'urbanisme opérationnel CU6401024B0015 : opération réalisable : Marie-Catherine MIREMONT : construction d'une maison d'habitation de 120m2 sur 1500m².	
15/01/2025	Autorisation d'inhumer cimetière d'Aïcirits Joseph LARTIGAU le 17/01/2025.	
20/01/2025	Contrat de location (3 mois) logement communal T4 : ABOUT Cécile.	
10/02/2025	Certificat d'opposition tacite à la demande de permis de construire PC6401024B0010 : Mathieu DEBEUF : construction d'un bâtiment à usage d'entrepôt pour une entreprise de bâtiment.	

## Questions diverses

- Locations de la salle polyvalente Xilokan :
  - APE COLLEGE AMIKUZE : 16 février 2025 pour organiser un videgreniers : 80€ pour les fluides.
  - FOYER RURAL : 29 mars 2025 pour les finales cantonales de mus : mise à disposition gratuite.
  - USSPA VOLLEY-BALL : 7 juin 2025 pour un tournoi de volley : 80€ pour les fluides.
- Travaux lotissement Etxe Goxoak : ils avancent bien et toutes les maisons sont maintenant hors d'eau et fermées.

- Suite aux travaux de séparatif sur la route de Bordaberry, des remontées d'odeurs désagréables sont apparues : l'entreprise SDEPE en charge de l'assainissement collectif est en train d'effectuer des contrôles.
- Projet lotissement Bordenave : une réunion est programmée le 19 février à 18 h avec le cabinet d'architectes « Thal-archi » pour relancer le projet.
- Pont dit d'Arberats, route du moulin : les travaux prévus sont terminés mais il faudra prévoir une sécurisation des abords à l'entrée du pont côté Aïcirits.
- Un maraîcher est intéressé par les déchets verts de la commune pour sa production en maraîchage biologique : un accord lui a été donné.

## 2025ko otsailaren 11ko bilduma

• **2024 ko konduak** : Urte hastapen guziz bezala herriko etxearen konduai lotzen gira. Urtean zehar erabili guzietan zehazki begirada bat eman ondoan bozkatzera proposatu da eta kontseilu osoak bere baiezkotza eman du.

• **Amikuzeko PLUI aren aintzinamenduak** : Diaporama baten bidez andere auzapezak presentatu dauku Amikuzen laborantza, natural bai oihan guneen kontsumoa. Azpi marratzen da 2011-2021 hamarkadan 127 ha kontsumituak izan direla eraikuntzari eta horietan 16,5 ha ekonomiari lotuak. Lege berrien arabera, 2021-2031 hamarkadaren dako 63,5 ha eraikuntzari lotuak eta berriz 32 ha 2040a arte. 2021 tik gaur egunera agertzen da jadanik 50 ha (horietan 12 ha ekonomiari lotuak) janak edo erabiliak izan direla, kondatu gabe 2024 ean emanak izan diren baimenak. Amikuzeko herri guzietan guneratzea konduan hartuz, garbiki agertzen da 68 ha galde soberakin egin dela. Herri bakoitzari indar bat galdegina zaio egin dituen eraikuntzaren guneratzeak murrizteko eta lehentasunak emateko. Herri batetik bestera murrizketa horiek ehuneko 15 etarik 50 era doaz. Gure herrian proposatu guneratzea egonen da beharri erantzuten baitu. Ekonomiari doazkion lurren dako lehentasunak egin beharko dira 15 ha etarik 3,5 kendu

behar zaikiolako. Horrek kezka bat sor dezake herrian dugun Leclerc dendaren proiektuarendako. Proiektu berri horrek 1,4 ha erabil lezazke erregai lekua mugitzeko (gaur egun zerratzeko mehatxatua da) eta salgaitegi eraikuntza bat. Galdegina izan zaio dendaren nagusiari bere proiektua aurkeztea kontseiluari ahal bezain ongi presenta dezagun.

### • Bestalde :

- Zonbait galde berri ukan ditugu Xilokan salaren erabiltzeko eta herriko elkartetarik kanpo, 80 galdegina zaizkie erabilpenaren dako.
- Etxe goxoak auzoan lanak ongi doaz, denak dira uretatik kanpo eta zerratuak.
- Bordaberry bidean ur zikin eta euriko uren babesketa egin da, aldiz SDEPE enpresak kontrolak eremanen ditu usain txarrak agertu baitira auzoetan.
- Bazter utzirik zonbait denboraz, Bordenave etxe auzoaren proiektua berriz lantzen deitu dugu Thal-Archi bulegoa.
- Deitzen den Arberatzeko zubiak arraberritze lanak bukatu ditu, Aiziritze aldeko sarreran bazterren segurtasun lanak egitekoak dira oraino.
- Baratzte zain baten galdeari baimena eman diogu, gure langileek biltzen dituzten ondakin berdeen erabiltzeko bere lurretan.

## Conseil Municipal du 18 mars 2025

### Présentation projet travaux du Leclerc par M<sup>me</sup> et M. Lassalle

Un débat avait eu lieu lors de la réunion du conseil municipal du 11 février dernier, concernant le projet de travaux envisagé par les propriétaires de la grande surface Leclerc.

M<sup>me</sup> le Maire a donc demandé à M<sup>me</sup> et M. Lassalle de venir présenter les travaux envisagés au conseil municipal.

Ces derniers ont accepté de faire une présentation détaillée du projet et étaient accompagnés de deux architectes du cabinet Marraud.

M<sup>me</sup> et M. Lassalle ont expliqué la nécessité des travaux : déplacement de la station de carburants trop proche du magasin recevant du public, démolition complète du magasin actuel et reconstruction d'un bâtiment neuf pour améliorer les conditions de travail des salariés dont le nombre a doublé depuis 2017 de 45 à 90, pour augmenter les surfaces de stockage ainsi que la surface de vente d'environ 400m<sup>2</sup>.

Leur objectif serait de construire la nouvelle station de carburants et l'aire de lavage auto sur le terrain A132 de l'autre côté de la départementale puis de dépolluer l'ancienne station pour y installer un parking provisoire. Ensuite, un nouveau parking à 1 étage serait construit et il permettrait d'abriter provisoirement le magasin pendant toute la durée des travaux de démolition et de reconstruction du magasin.

Le diaporama de présentation du projet a permis de constater que les nouveaux bâtiments respecteraient les codes de l'architecture locale.

Les conseillers ont pu avoir une idée précise du projet et poser de nombreuses questions.

Si la majorité du conseil semble favorable à ce projet, M. Fleury a réaffirmé clairement son opposition à ce projet de réhabilitation-



extension du magasin Leclerc (crainte pour les petits commerces, baisse des prix des produits achetés aux agriculteurs, ce modèle de grandes surfaces de vente n'est plus à l'ordre du jour...)

Un permis de construire vient d'être déposé pour la création la nouvelle station de carburants et l'aire de lavage auto sur le terrain AI32.

### **Décision pour la suite à donner au projet de lotissement Bordenave**

Lors de la réunion de la commission dédiée au projet de lotissement Bordenave le 19 février 2025, M<sup>me</sup> Torrejon du cabinet d'architectes Thal'Archi, a réalisé une maquette présentant plusieurs alternatives.

L'objectif est de respecter le schéma d'aménagement tel qu'il a été travaillé pendant toute l'année 2023 tout en rajoutant la possibilité d'y intégrer les logements semi-collectifs.

M<sup>me</sup> le Maire a souhaité soumettre ces propositions à l'ensemble pour choisir la proposition la plus acceptable et lancer ensuite le permis d'aménager.

La majorité moins une abstention (M. Araspin) a décidé de lancer le permis d'aménager dans lequel il sera proposé 18 lots pour des logements individuels et un lot qui comprendrait 3 logements semi-collectifs.

### **Création de poste suite à l'avancement de grade d'un agent**

M<sup>me</sup> le Maire propose de créer le poste d'agent polyvalent des services techniques au grade d'adjoint technique territorial principal de 2<sup>e</sup> classe pour M. Cabanne Gaetan. En effet, cela lui permettra d'avancer en grade.

Le conseil a approuvé à l'unanimité la proposition d'avancement en grade de M. Cabanne Gaetan.



Maquette 3D réalisée par le cabinet d'architectes Thal'Archi

## **Information délégations du Maire**

DATE	OBJET	MONTANT
14/02/2025	Décision de non-opposition à la déclaration préalable DP6401024B0016 : Thierry PADEL : pose d'un cabanon de jardin préfabriqué en métal sur une dalle béton.	
14/02/2025	Décision de non-opposition à la déclaration préalable DP640102500001 : Gilbert CALMETTE : installation de panneaux photovoltaïques.	
14/02/2025	Accord permis de construire PC6401024B0011 : Damien PARIS : construction d'une habitation.	
18/02/2025	Bon pour accord réparations Renault Mascott pour préparation de la contre-visite du contrôle technique : SARL SPPL.	2 041,18€ TTC
18/02/2025	Bon pour accord contrat d'entretien des espaces verts (12 interventions) : ESAT BEILA BIDIA.	15 549,12€ TTC
04/03/2025	Bon pour accord travaux de réparations (serrures, vantaux, barres anti-panique) salle polyvalente Xilokan : entreprise GUICHANDUT.	1 371,65€ TTC
10/03/2025	Décision de non-opposition à la déclaration préalable DP640102500004 : Marie-Ange GARDERE : changement de menuiseries.	
10/03/2025	Décision d'opposition à la déclaration préalable DP640102500002 : Jean, Louis PARIS : aménagement d'un logement avec transformation d'une fenêtre en porte d'entrée alu du couleur rouge.	
12/03/2025	Bornage propriété COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION PAYS BASQUE zone Larramendia : la commune est représentée par Daniel MALAQUIN, premier adjoint.	
12/03/2025	Bon pour accord 380 bulletins municipaux : IMPRIMERIE DE BASSE-NAVARRRE.	2 205€ TTC
12/03/2025	Accord permis de construire PC640102500001 et autorisation de travaux AT64012500001 COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION PAYS BASQUE représentée par son Président Jean, René ETCHEGARAY : aménagement partiel en R+1 de la maison de santé pluridisciplinaire Amikuze.	
12/03/2025	Certificat d'opposition tacite à la déclaration préalable DP6401024B0014 : Benoît DARSU : montage de deux murettes de part et d'autre d'un portail.	
12/03/2025	Décision de non-opposition à la déclaration préalable DP640102500003 : EDF SOLUTIONS SOLAIRES représentée par Cécile POLASTRON : installation d'un générateur photovoltaïque sur le plan de la toiture de M <sup>me</sup> et M. LARROQUE Corinne et Jean	
17/03/2025	Convention pour le contrôle et l'entretien de 22 poteaux incendie : SAUR	1 408€ HT



## Questions diverses

- M. Sallato a demandé si la subvention versée à Uda Leku ou Berhoa pouvait être versée aux familles faisant appel à PEP 64 qui organise des vacances pour les enfants.

M<sup>me</sup> le Maire lui a répondu que les aides étaient versées directement aux associations et lui a conseillé de se rapprocher de cet organisme pour avoir plus de renseignements.

## 2025ko otsailaren 11ko bilduma

• **Leclerc saltegiaren proiektuaren aurkezpena** : Otsailako bilkura denboran debate bat sortu zuen saltegiaren proiektu berriak. Horren dako andere auzapezak gonbidatu ditu dendaren nagusiak presenta ditzaten egin behar obrak. Lehenik aurkeztu daukute obren beharra, 2017 tik goiti 45 langiletatik 90 erat pasatu baitira eta salmenta 400m<sup>2</sup> emendatu nahiz. Aktibitate emendatze horrek lan baldintza kezkagarriak sortu ditu langileen dako leku eskasaren gatik. Alde batetik ezin bestekoa da erregaiei gunea salmenta gunetik urruntzea. Gaur egun seguritate aldetik sobera urbil delakotz eraikuntza berria izan litaike bidearen bestaldean, eta lekua garbitu ondoren aparka leku bat izan litaike. Bestalde bastimendu nagusia eraitsi behar laike berri baten eraikitzeko. Ondoan estaia batetako aparka leku batek salmenta gunea estaliko luke lanen denboran. Argazki batzuen bidez erakutsi daukute arkitekturak lekukotasuna errespetatzen duela. Kontseiluaren galderei erantzun dute, eta debate errespetalari bat izan da nun bakoitzak partekatu dituen beren kezkak proiektu horri begira.

• **Bordenave etxe auzoaren segida** : Otsailaren 19 an lan bilkura bat egin zen Thal'Archi enpresa rekin. Azken horrek eredu desberdinak aurkeztu dauzkigu 2023 an egindako garapen plana errespetatuz eta eraikin kolektiboak kundutan hartuz. Kontseiluan aipatu ondoren gehengoak deliberatu du Bordenave etxe auzoak 18 lur sail etxe bakar eta 3 eraikin kolektibo salgai ukanen dituela.

• **Lan postu baten sortzea** : Cabanne jauna dugun herriko langileak ikusi du bere kalifikazioa aitzina joaiten, hortarako kontseiluak deliberatu du bere lan postua aldatzea.

### • Bestalde :

- Uda leku edo Berhoa elkarteek diru laguntzak ukaiten dituzten bezala, galdegin da heia PEP 64 elkarteak (haurrendako bakantzak proposatzen dituzte departamenduan zehar) ber diru laguntzak ukaiten ahal dituztenez. Beraiekin harremanetan sartu behar da beren funtzionamendua ezaizteko.

## Conseil Municipal du 11 avril 2025

### Etat récapitulatif annuel des indemnités des élus

M<sup>me</sup> le Maire rappelle qu'il doit être établi chaque année un état présentant l'ensemble des indemnités de toute nature, libellées en euros et en brut, dont bénéficient les élus siégeant au Conseil Municipal, au titre de tout mandat et de toutes fonctions exercées en son sein et au sein de tout syndicat mixte ou au sein de toute société d'économie mixte ou société publique locale ou filiale d'une de ces sociétés (article L.2123-24-1-1 du Code Général des Collectivités Territoriales). Cet état a été communiqué aux élus avant l'examen du budget.

Le Conseil Municipal a pris acte de l'état récapitulatif annuel des indemnités brutes des élus pour l'année 2025 : Maire, Chantal Erguy : 17 293,38€ ; 1<sup>er</sup> adjoint, Daniel Malaquin : 10 550,88€ ; 2<sup>e</sup> adjoint, Estebe Sallato : 4 745,16€ ; 3<sup>e</sup> adjoint, Maider Apesteguy : 4 745,16€ ; Maire Délégué, Jean-Louis Chohobigarat : 10 940,52€.

### Vote des impôts locaux 2025

M<sup>me</sup> le Maire propose de ne pas augmenter les taux des taxes foncières mais d'appliquer l'augmentation maximum autorisée pour le taux de la taxe d'habitation s'appliquant sur les résidences secondaires et les logements vacants, soit :

	Taux 2024	Taux 2025
Taxe Foncière sur les propriétés bâties	23,54 %	23,54 %
Taxe Foncière sur les propriétés non bâties	28,88 %	28,88 %
Taxe d'habitation	10,45 %	11,29%

Accord du Conseil à l'unanimité par 15 voix.

### Budgets primitifs 2025

M<sup>me</sup> le Maire informe les conseillers que le vote concernera le budget communal, le budget du multiple rural et le budget du lotissement Bordenave.

### Budget Communal 2025

Voici la synthèse globale du budget 2025 :

	Dépenses	Recettes
Fonctionnement	856 000,00€	856 000,00€
Investissement	1 794 000,00€	1 794 000,00€
Total	2 650 000,00€	2 650 000,00€

Le budget de fonctionnement proposé s'équilibre à 856 000,00€.

Les charges à caractère général ont été maintenues au même niveau.

Le montant des charges de personnel subit une hausse due à l'augmentation de certaines cotisations d'assurance et de retraite.

Les charges financières augmentent avec le nouvel emprunt contracté en 2024 pour la réhabilitation des huit logements du lotissement Etxe Goxoak (CNRO) de la deuxième tranche.

En investissement, les dépenses correspondent aux programmes 2024 en cours et aux nouvelles opérations prévues en 2025 :

- Projet réhabilitation pavillons du CNRO-Etxe Goxoak avec la fin de la tranche n°2 : 809 693,00€ et des subventions d'environ 719 409,65€ (Etat+Région+Département+CAPB) à percevoir.
- Parking en contrebas du futur lotissement Bordenave : 155 000,00€
- Réfection Pont dit « d'Arberats » route du moulin avec la commune d'Amendeux-Oneix, fin des travaux : 133 475,67€ aidée par des subventions sollicitées à hauteur de 129 007,04€
- Voirie 2025 : 108 193,83€.

COMMUNE D'AÏCIRITS CAMOU SUHAST représentée par le Maire - M <sup>me</sup> ENGUY Chantal		
RENOVATION ET EXTENSION DE 8 PAVILLONS DU LOTISSEMENT ETXE GOXOAK		
Lot 1 MAÇONNERIE	sas OYHAMBURU 64120 SAINT-PALAIS	T : 05 59 65 71 48
Lot 2 CHARPENTE COUVERTURE	PHAGABURU Jean-Michel 64120 PAGOLLE	T : 05 59 65 70 85
Lot 3 MENUISERIES	sarl Les Menuiseries d'Iraty 64220 SAINT-JEAN LE VIEUX	T : 05 59 37 14 43
Lot 4 PLÂTRERIE	PONCELA PIERRE 64120 CAMOU SUHAST	T : 05 59 65 71 48
Lot 5 ÉLECTRICITÉ Lot 9 CLIMATISATION	sarl Pierre LARCEBAL 64120 SAINT-PALAIS	T : 05 59 65 70 99
Lot 6 PLOMBERIE	sarl LASSALLE - M. Patrick IRIGOIN 64120 SAINT-PALAIS	T : 05 73 73 19 42
Lot 7 CARRELAGE	sarl DAGUERRE ZERAMKA 64120 SAINT-PALAIS	T : 05 47 06 07 19
Lot 8 PEINTURE	sarl CLEDON / C&L 64120 SAINT-PALAIS	T : 05 47 06 07 19 F : 06 77 75 06 75
Travaux financés avec le concours de		
		
MAÎTRE D'ŒUVRE :		
Jean-Pascal COUDENEAU, architecte DPLG 14 rue de la Bidouze - 64 120 ST-PALAIS		
T : 05 59 65 62 79		
BET TEC-THERM - Alain OLABE 64 310 SAINT-PEE SUR NIVELLE		
T : 05 58 85 86 71		
COORDONNATEUR SPS :		
ATLANTIC COORDINATION 40 150 HOSSEGOR		
T : 05 58 43 89 34		

Projet réhabilitation pavillons du CNRO-Etxe Goxoak

- DECI, schéma défense incendie : réserves eau et bornes incendies : 61 799,00€ avec une subvention DETR de 17 879,60€
- Matériel roulant : 76 848,00€
- Cimetière Aïcirits caveaux et cavurnes : 56 984,00€
- Renouvellement de l'éclairage de la salle polyvalente Xilokan et du dépôt communal : 34 000,00€ avec l'aide de TE64 par le biais d'une avance remboursable de 27 284,00€ à 0.75%.
- Mobilier et informatique : 6 000,00€
- Réparation du moteur de l'horloge de l'église d'Aïcirits : 5 000,00€.

Le budget communal 2025 a été approuvé à l'unanimité par 15 voix pour.

### Budget Multiple rural 2025

Le budget de fonctionnement s'équilibre à 27 000€ avec des dépenses réelles de 8 533,74€ (réparation système ventilation et chauffage, hotte cuisine, location cuve gaz, contrôle extincteurs, intérêts emprunts...) et le solde correspondant à des opérations d'ordre (amortissements



et virement section investissement) tandis qu'en investissement, le budget s'élève à 22 900,00€ comprenant essentiellement le capital de l'emprunt et des opérations d'ordre.

M<sup>me</sup> le Maire propose de voter les propositions de ce budget.

Le budget primitif 2025 du multiple rural a été approuvé à l'unanimité par 15 voix pour.

### Budget Lotissement Bordenave 2025

Le budget de fonctionnement s'équilibre à 83 050,00€ : les dépenses envisagées correspondent aux frais de maîtrise d'œuvre et les recettes comprennent la valorisation des frais engagés de l'année.

En investissement, le budget s'équilibre à 83 000,00€ avec en dépense 83 000,00€ correspondant au stock et en recette, l'avance remboursable du budget général de 79 989,72€ et le report de l'excédent 2024 de 3 010,28€.

M<sup>me</sup> le Maire propose de voter les propositions de ce budget.

Le budget primitif 2025 du lotissement Bordenave est approuvé à l'unanimité par 15 voix pour.

### Demandes de subventions

Voici le détail des subventions votées au profit des associations :

Foyer rural Denena : 4000€ / Comité des Fêtes : 3 500€ / ACCA : 500€ / Gamueko Jauregia : 500€ / Amikuzeko Erreken Lagunak : 500€ / Anciens combattants : 300 € / Kanaldude : 300€ / Groupe Burgaintzi : 650€ / Kantuka : 100€ / Bithindarrak : 100€ / USSP Amikuze Omnisport : 3 016€ / Radio Irulegiko eta Amikuzeko Irratia : 500€ / Association Gogoia Erne : 250€ / AFM Téléthon : 600€ / Croix Rouge St-Palais : 200€ / Gau Eskola : 300€ / Restos du cœur : 650€ / « Euskaltzaindia » l'académie de la Langue Basque : 200€ / « Erran eta Bizi » : 600€ / Integrazio Batzordea : 200€ / Handisports 64 : 100€ / Hemen : 300€ / Euskal Konfederazioa : 200€ / les Amis de Saint-Elisabeth : 300€ / Les Mixains : 300€ / Secours catholique : 200€ / L'outil en main : 500€ / Adelfa : 150€ / Fédération Arrapitz : 200,00€ / Elkor (création CD groupe Karma) : 150,00€.

Berhoa et Uda Leku : accord de principe de 35€ par enfant de la commune participant au camp de vacances.

Les subventions ont été accordées aux associations qui ont transmis la demande de subvention en utilisant le document Cerfa officiel.

Comme chaque année et ce depuis de très longues années, une aide de 35€ (primaire) et 70€ (collège) par enfant est versée aux établissements scolaires qui font la demande pour les élèves de la commune, afin de subventionner les sorties scolaires.

### Bourses communales 2024/2025

Pour cette année scolaire, 19 étudiants du village ont présenté une demande. M<sup>me</sup> le Maire propose de verser une bourse annuelle de 500€ par étudiant comme l'année passée. Le montant total des bourses communales 2025 s'élève donc à 9 500,00€ montant incluant toute demande du même étudiant pour un voyage d'études.

La proposition est adoptée à l'unanimité.

### Demande de location de salle

L'Hospitalité Basco-Béarnaise souhaite organiser un concert en faveur d'un groupe de jeunes handicapés, le 14 juin 2025. L'association demande à bénéficier d'une mise à disposition gratuite vu le but du concert. Le conseil a donné son accord pour une mise à disposition gratuite avec une facturation des fluides à 80€.





## Information délégations du Maire

DATE	OBJET	MONTANT
27/03/2025	Accord permis de construire PC640102500004 : BOURCIER Yannick : construction d'une pièce supplémentaire (cuisine de 19.36 m <sup>2</sup> ) et d'un carport, sur la zone goudronnée, adossé à la cuisine et ouvert sur les trois autres côtés (surface 30 m <sup>2</sup> )..	
31/03/2025	Décision de non-opposition à la déclaration préalable DP6401024B0013 : BIANCO EGUIGUREN Sébastien : aménagement du garage (garage stabilisé en cuisine/cellier et chambre, porte de garage en bois rouge modifiée en un mur de 98 cm de hauteur et une baie vitrée de 104 cm avec volet roulant manuel rouge basque)	
01/04/2025	Autorisation d'inhumer cimetière d'Aicirits Arnaud AMIASSORHO le 03/04/2025.	
02/04/2025	Accord permis de construire modificatif PC6401023B0007M01 : DEBEUF Mathieu et LACROIX Christelle : construction de quatre logements de type T3 : changement de la filière d'assainissement.	
07/04/2025	Accord permis de construire PC6401025000003 : DEBEUF Mathieu : construction d'un bâtiment à usage d'entrepôt pour une entreprise du bâtiment.	
08/04/2025	Décision de non-opposition à la déclaration préalable DP6401025000005 : JAUREGUIBERRY Patrick : suppression des portes de garage et création d'une fenêtre avec volet roulant, aménagement d'une arrière-cuisine.	
09/04/2025	Décision de non-opposition à la déclaration préalable DP6401025000006 : EDF SOLUTIONS SOLAIRES représentée par POLASTRON Cécile : installation d'un générateur photovoltaïque chez M <sup>me</sup> CARSUZAA.	
09/04/2025	Prorogation certificat d'urbanisme CU6401023B0011 : ARLA Jean-Michel : construction d'une maison d'habitation.	

## Questions diverses

M<sup>me</sup> le Maire rappelle deux dates à retenir :

- Le dimanche 15 juin 2025 : spectacle de fauconnerie au château de Camou,
- Le dimanche 22 juin 2025 : le repas champêtre proposé par la commune.

## 2025ko Apirilaren 11ko bilduma

- **Hautetsien ordainsarien bilana** : Urte guziz bezala bulegoko hautetsiek hunkitako ordainsariak presentatuak dira kontseiluari aurrekondutak aurkeztu aintzin.
- **Herriko zergak** : Andere auzapezak proposatzen dauku zergak beiratzeta 2024eko ber ehunekoarekin, salbu emendaketa bat bizitza zergan bakantzetarako erabiliak diren etxeetan.
- **2025ko aurrekondutak** : Kondu guziak zehazki aurkeztu ondoren, kontseiluak

bere baiezkua bozkatu du andere auzapezak proposatu aurrekonduari.

- **Diru laguntzak elkarteei** : Aurten ere herriak hainbat elkarte laguntzen ditu bai herrian, bai euskal herri osoan. Horrentzat egin beharrak : dokumentu ofizial bat betetzea eta herriarekin izan urbil edo urrunetik lotura bat ukaitea.
- **Ikasle laguntzak** : Deliberatu da galdegin duten 19 ikasleei 500€ ko laguntza eskaintzea beren ikasketendako.

## Conseil Municipal du 10 juin 2025

### Décision modificative budget communal 2025

Les travaux de la 2<sup>e</sup> tranche de rénovation des 8 logements du quartier Etxe Goxoak (CNRO) se terminent mi-juin 2025. Il faudra régler toutes les factures des entreprises concernées d'ici fin juin 2025.

En effet, pour que la commune puisse déclencher le paiement du solde des subventions, il faut qu'elle ait réglé toutes les factures.

Nous aurons donc besoin d'un prêt à court terme en attente de subvention et nous avons calculé un besoin de 200 000,00€.

Même si le prêt est remboursé avant la fin de l'année, il faut l'inscrire au budget en dépenses et recettes d'investissement, et prévoir un transfert de 1900€ du compte « voirie » au compte « intérêts d'emprunt » pour enregistrer les intérêts de ce court terme.

Le Conseil a approuvé cette décision modificative à l'unanimité.

### Prêt à court terme en attente des subventions Etxe Goxoak

Trois banques ont été sollicitées pour obtenir soit un prêt à court terme (CT) soit une ligne de trésorerie (LT).



- La banque postale : proposition d'un court terme avec un taux à 3.91% et 2 000€ de frais.
- Crédit Agricole : proposition d'un court terme avec un taux à 2.49%
- Caisse d'épargne : proposition d'une ligne de trésorerie avec taux €str variable (2.17% au 16 mai)+0.45%

Nous avons demandé à M<sup>me</sup> Mellouki-Francerie de l'APGL d'analyser les 2 offres les moins chères mais très différentes :

	Remboursement à 6 mois		Remboursement à 1 an	
	LT Caisse Épargne	LT Crédit Agricole	LT Caisse Épargne	LT Crédit Agricole
Frais de dossier	300€	400€	300€	400€
Intérêts	2620€	2490€	5240€	4980€
Commission non utilisation	300€	- €	- €	- €
TOTAL	3220€	2890€	5540€	5380€

Maire propose de faire le choix du Crédit agricole.  
Le Conseil municipal a validé ce choix à l'unanimité.

### **Prêt TE64 : rénovation éclairage salle Xilokan et atelier**

M<sup>me</sup> le Maire rappelle la proposition de TE64 de financer des travaux de rénovation énergétique au titre du dispositif d'avance remboursable dit « d'Intracting mutualisé ».



Comme évoqué lors d'une réunion précédente, il avait été décidé d'étudier la possibilité de refaire l'éclairage de la salle de sport Xilokan ainsi que celui de l'atelier municipal, en remplaçant tous les néons par des néons en LED.

Un devis a été réalisé pour un montant HT de 27 284€.

TE64 a validé notre demande en proposant un prêt de 27 284€, négocié auprès de la Banque des Territoires à un taux de 0.75% sur une durée de 11 ans.

Le Conseil a voté à l'unanimité les travaux de rénovation de l'éclairage de la salle et de l'atelier municipal

Pour un mont de 27 284€ HT financés par l'avance remboursable de TE64.

### **Tarifs redevance d'occupation du domaine public**

M<sup>me</sup> le Maire rappelle aux conseillers que différents opérateurs de communications électroniques occupent le domaine public et privé pour y poser des câbles, antennes pylônes ou autre...

La commune facture tous les ans cette redevance en appliquant les tarifs plafonnés par le code des Postes et des Communications Electroniques. Les services du Trésor Public exigent qu'une délibération soit prise pour valider ces tarifs.

Après présentation des tarifs en vigueur, le conseil a validé cette délibération de principe.

### **Bourses communales 2024/2025**

Deux étudiants retardataires ont sollicité la bourse communale pour l'année 2024-2025 en cours.

Accord du Conseil pour l'octroi d'une aide de 500€ par étudiant, tel que voté lors du budget 2025.

### **Création de deux emplois saisonniers**

Cette année encore, les employés communaux ont donné leur accord pour prendre à nouveau des jeunes pour cet été 2025. M<sup>me</sup> le Maire propose donc de créer deux emplois saisonniers dans les mêmes conditions que les années précédentes et pour la période du lundi 23 juin au dimanche 17 août 2025. Un courrier a été adressé aux jeunes concernés, âgés de 16 à 18 ans et domiciliés sur la commune, pour les informer de cette offre d'emploi d'été. Le Conseil a approuvé à l'unanimité la création de ces deux emplois saisonniers.

### **Encaissement de titres pique-nique du 22 juin 2025**

Cette année le pique-nique organisé par la commune aura lieu le dimanche 22 juin 2025 à la salle Xilokan à Aïciritz : il faut anticiper l'encaissement des chèques correspondant à des repas de personnes extérieures à la commune. Il faut donc délibérer pour accepter l'encaissement de ces chèques. Accord du Conseil.

## **Information délégations du Maire**

DATE	OBJET	MONTANT
24/04/2025	Bornage propriété consorts MIREMONT : la commune est représentée par Jean, Louis CHOHOBIGARAT, Maire délégué de Camou-Suhast	
05/05/2025	Bon pour accord remplacement de la minuterie du cadran de l'église d'Aïciritz : entreprise BODET	4 569,60€ TTC
05/05/2025	Accord permis de construire PC640102500005 : Pierre EYHERABIDE : création d'un appentis à deux pentes sur poteaux, attenant à la maison d'habitation (garage)	
14/05/2025	Bon pour accord remplacement ordinateur mairie : ECB	1 666,44€ TTC
14/05/2025	Bon pour accord remplacement du moteur ventilateur et de la platine électronique de la pompe à chaleur de la mairie : EURL SOMETEC	1 675,15€ TTC
19/05/2025	Encaissement chèque assurances ABEILLE sinistre pompe à chaleur de la mairie	521,45€ TTC
20/05/2025	Tranche 1 travaux de rénovation et extension de 8 pavillons du quartier Etxe Goxoak : levée des retenues de garanties des entreprises PHAGABURU/LES MENUISERIES D'IRATY/ETXE BERRI/LARCEBAL/LASSALLE/DAGUERRE ZERAMIKA/CLEDON ET C & L PEINTURE	39 581,19€ TTC
26/05/2025	Décision de non-opposition à la déclaration préalable DP640102500007 : Marie, Catherine MIREMONT née LESPAGE: détachement d'un terrain à bâtir de 1841m2 pour la construction d'une maison d'habitation	
27/05/2025	Bon pour accord contrôle de la conformité RT2012 de 5 pavillons de la tranche 2 des travaux du quartier Etxe GOXOAK : entreprise HAIZECO	480€ TTC

27/05/2025	Convention de mise à disposition de M.Stéphane ANTON, employé à l'ESAT Beila Bidia pour l'entretien des espaces verts du 2 au 13 juin	
04/06/2025	Arrêté d'alignement voie communale n°4 dite route de Larramendia : SELAS Dominique DREVET-Sylvain CHEVRIER pour le compte de la COMMUNAUTE D'AGGLOMERATION PAYS BASQUE	

### Questions diverses

- Travaux Etxe Goxoak (CNRO) : Réception prévue le 17 juin 2025 mais avec encore quelques finitions à faire. La commission dédiée à ce projet s'est réunie le 22 mai pour sélectionner des candidats pour la location : les dossiers des 8 candidats choisis sont en cours d'étude chez SOLIHA, l'organisme en charge de la gestion locative des 20 logements de ce quartier Etxe Goxoak.
- Lotissement Bordenave : le permis d'aménager est en cours d'élaboration. De plus, un avenant au marché de maîtrise d'œuvre a été soumis au cabinet d'architecture Thal-Archi pour séparer le projet du parking de l'ensemble du lotissement. En effet, le coût du futur parking ne devra pas être imputé aux futurs acquéreurs des terrains.
- Carrefour de la D933 au niveau de MBB-LECLERC : deux rencontres ont eu lieu avec le Département suite au dépôt du permis de construire la station de carburants et l'aire de lavage posé par Leclerc. En effet, ce projet prévu sur la parcelle près de la MBB de l'autre côté de la D933 va générer un flux important de véhicules. Le Département a donné un avis favorable à ce permis à condition que des travaux sécurisation de ce carrefour soient réalisés avant la mise en service de la station. Les services du Département ont étudié plusieurs alternatives. Le coût de ces travaux représente des sommes très importantes et des délais très longs. La question cruciale est de savoir qui financera ces travaux. Les négociations sont en cours.
- Transfert ZAE Ttarga Est, zone comprenant MBB, Txab'Hola, usine de jambon FIPSO et l'impasse « Pointe de Ttarga » : l'évaluation des charges annuelles d'entretien de la voirie concernée a été calculée et la commune devra régler 1953€ HT, montant qui sera déduit de l'attribution de compensation.

- Des nouvelles de la zone Larramendia : une seule négociation de terrain est en cours de finalisation pour l'entreprise Donaci (SPPL). Le village d'artisans : une entreprise intéressée pour l'instant sachant que 9 box sont prévus à la vente et 2 à louer. La pépinière d'entreprise a bien démarré son activité avec l'embauche d'une animatrice et l'accueil de deux projets agroalimentaires.
- Manifeste pour la chasse : une action a eu lieu 17 mai 2025 avec prise de photo des maires de communes avec associations locales de chasse pour soutenir cette pratique (à la mairie de Camou avec Jean-Louis Chohobigarat et les représentants de l'ACCA de la commune)
- Festival EHZ : La commune prêtera du matériel comme l'année passée : tables, bancs, chaises et barnum.
- Konkolotx : c'est une nouvelle association qui œuvre pour le développement de l'offre d'accueil immersif en langue basque dans les crèches, micro-crèches, maisons d'assistantes maternelles et assistantes maternelles à domicile. Ils souhaitent être informés de tout projet lié à cette activité et sont en recherche de locaux.
- Un conseiller a signalé un trou dangereux sur le trottoir de la route de Bordaberry.
- Dates à retenir :
  - Kantaldi organisé par l'association « Hospitalité Basco-béarnaise HBB le samedi 14 juin 2025 à la salle Xilokan.
  - Le spectacle de fauconnerie organisé le dimanche 15 juin 2025 par l'association « Gamueko Jauregia » au château de Camou.
  - Le pique-nique organisé par la mairie le dimanche 22 juin 2025 à la salle Xilokan, avec la proposition de visiter les logements du quartier Etxe Goxoak pendant cette journée.

## 2025ko Apirilaren 11ko bilduma

- **Etxe Goxoak auzoan** : Ekaina erditsutan obren bukaera ikusi behar ginuke, eta enpresen facturak pagatzeko mementoa ere bai. Herriak egin diru laguntzen eskaera biltzeko zorrak estali behar dira aitzinetik. Hortakotz urteko mailegu berri bat egin beharko da. 3 banko galdezketatu ondoren, deliberatu da APGL eko laguntzarekin, Credit Agricole bankoaren proposamena hautatzea 200 000€ ehuneko 2,49 interes tasarekin.

- **Xilokan sala eta herriko tailerra** : Jadanki aipatua izan zen TE 64 egin dako proposamena ; mailegu ezin interesgarriago bat nun beraiek diru aiantzia egiten daukuten eta itzultzea 11 urtez ehuneko 0,75 interes tasarekin. Proposamen hori egin izan zauku Xilokan salako eta herriko tailerraren argi guziak Led moduan pasarazteko eta beraz argi indar ekonomiak eginez. Galdegin aurrekondut batek 27 284€ HT ko obrak proposatu dauzku.

- **Ikasle laguntzak** : Berantarekin eginak badira ere bi ikasleen galdeak onartuak izan dira.

- **Udako lan postuak** : Uda huntan ere bai, lan postuak proposatuak izanen dira 16 eta 18 urte arteko herriko gazteei. Aurten ekainaren 23 an hasiko dira eta agorrilaren 17 an bukatuko. Gutun baten bidez herriko gazteak abisatuak izan dira.

#### - Bestalde :

- Ekainaren 17 an etxe goxoak auzoaren etxeen obrak bukatuak litaizke, lan talde bat bildu da biztanle berrien hautagaia egiteko.
- Bordenave etxe auzoan baimen antolakuntzaren galdea aintzina doa, aldaketa batekin, aparka lekuak ez baitu etxe gunearen ber kostuan sartu

behar erosle berriek ez dezaten kargu hori beren gain har.

- MBB eta Leclerc saltegiaren arte gurutz gunerako bilkurak izan dira ; departamenduak bere baiezkoa eman badu eraikuntza berriari galdegina zaie gurutze gunearen segurtasun neurriak hartzea lanak hasi aintzin; galdera garrantzitsu bat gelditzen da oraino, norek pagatuko duen.
- Herrian diren ekonomia guneak gaur egun elkargoak ditu orain bere gain hartzen, hara nola gune horien bideen mantentze lanak 1953€ estimatuak badira elkargoak emaiten duen atribuzioan kenduak izanen dira.
- Larramendia aktibitate gunean aldiz lur eremu bat baizik negozioan da ; artisau herrian berriz enpresa bat interesatua da nun 9 leku saltzekotan diren eta bi alokatuz ; laborantza mintegiaren aktibitatea hasi da animatzaile postu bat sortu baitute eta bi proiektu bidean dira.
- Ihizi solas, argazki batzu egin dira Gamueko jauregiaren aintzinean Herriko etxeak erakusteko bere sustengua praktika honi herriko ihizi elkartearen ondoan.
- Aurten ere Arberatzer hurbiltzen zauku EHZ festibala, horren kari herriak prestatuko ditu mahain, banko eta kadirak.
- Konkolotx elkarte berria sortu da bere lana delarik euskara sustatzea imerzio moduan haurzaindegietan edo etxeko haurzainekin.
- Bordaberry bideko espaloian zilo landeros bat badela errana izan da.
- Atxitzeko gertakarietan zorbait egun : -ekainaren 14 ean HBBek antolatzen duen kantaldi bat -ekainaren 15 ean Gamueko Jauregia elkarteak antolatzen du xori ikusgarri bat eta azkenik ez aiantz ekainaren 22 an herriko etxeak antolatzen duen bazkari herrikoia Xiloka gelan.



## Projets en cours

### Résidence ETXE GOXOAK (CNRO)

Le grand chantier de rénovation/extension de 16 logements du quartier Etxe Goxoak est maintenant terminé. 16 pavillons ont été totalement rénovés, modernisés et isolés. Ces travaux permettront d'améliorer considérablement le confort de vie des locataires tout en engendrant une baisse conséquente des dépenses énergétiques. Le deuxième objectif était d'introduire davantage de mixité sociale et générationnelle dans ce lotissement habité exclusivement par des retraités du bâtiment et de pouvoir répondre notamment à la demande de jeunes, jeunes couples et familles.

La première tranche a commencé en mars 2023 et s'est terminée en mai 2024 avec la livraison de 8 pavillons neufs et agrandis. Six locataires présents dans ce quartier ont déménagé pour aller s'installer dans les maisons rénovées durant la première quinzaine de juin. Les deux autres logements neufs ont été attribués à deux nouvelles familles.

Pendant les travaux de la 1ère tranche, la commune a poursuivi les études pour préparer la deuxième tranche des travaux avec à nouveau 8 pavillons : estimatifs, demandes de subventions, conventionnement Palulos et consultation des entreprises. La 2ème tranche des travaux a donc été aussitôt lancée : les travaux commencés en juillet 2024 ont été achevés en juin 2025.



Sur les 20 pavillons, 16 ont été totalement réhabilités : de 16 logements de type T2 avec 50m² de surface habitable, les travaux ont permis de livrer :

- 3 logements T2 de 50m²,
- 12 logements de type T3 avec 76m² habitable
- 1 logement de type T4 avec 91m² de surface habitable.

A ce jour, tous les logements ont été attribués.

Il restera donc 4 logements non rénovés suite au refus des locataires pour des raisons de santé et autres.

**Coût total de la 1<sup>re</sup> tranche : 1 494 920€ TTC, subventions totales 40% :**

Etat DETR 247 724€,  
Département 160 000€,  
CAPB 134 271€ + Fonds de concours communal 30 000€.

**Coût total de la 2<sup>e</sup> tranche : 1 188 223€ TTC, subventions totales 54% :**

Etat DETR 227 000€,  
Région 91 088€,  
Département 160 000€,  
CAPB 125 867€ + Fonds de concours enveloppe territoriale 39 591€.

#### **Etxe Goxoak auzoa (CNRO) :**

*Etxe Goxoak auzoan abiatu xantierra handia bururatu da.*

*Hamasei etxe arraberituak izan dira : helburuak ziren etxe horien modernizatzea, termikoki hobetzea eta ahalaz handitzea ganbara bat gehiago proposatuz. Bizitegi berri horiek eginez, ideia zen belaunaldi guziak nahastea auzo hortan.*

*Lehen obrak hasi dira 2023ko martxoan, hutsak ziren zortzi etxeetan eta 2024eko ekainean bururatu dira.*

*Ondotik, proiektuaren bigarren zatiko obrak segidan abiatu dira eta 2025eko ekainean xantierra bukatu da.*

*16 etxe haundituak eta osoki berriak eskainiak izan dira : 3 bizitegi T2 heinekoak, 12 T3 heinekoak eta bat T4 heinekoa. Etxe guziak deia hartuak izan dira.*

*Hogoi etxeetarik, lau gelditzen dira arraberritzeko, horietan bizi diren alokatzaileek obrak errefusatu baitituzte arrazoin ezberdinen gatik.*

*Lehen zatiaren gostua 1 494 920€ zerga barne izan da : Estadoa, Departamendua eta Euskal Hirigune Elkargotik ehunetako 40 diru laguntza eskuratu du.*

*Lehen zatiaren gostua 1 188 223€ zerga barne izan da : Estadoa, Eskualdea, Departamendua eta Euskal Hirigune Elkargotik ehunetako 54 diru laguntza eskuratu du.*

*Estreina ofiziala iragan da uztailaren 26an : hor ziren 3 senatoreak, Eskualdea, Departamendua eta Euskal Hirigune elkargoko ordezkariak, auzoko auzapezak, herriko kontseilua, herriko langileak, arkitektoa eta obrak egin dituzten enpresak eta Etxe Goxoak auzoko biztanle batzu.*

L'inauguration officielle a eu lieu le 26 juillet 2025, en présence des Sénatrices Frédérique Espagnac et Denise Saint-Pé, du Sénateur Max Brisson, de la Conseillère Régionale Emilie Dutoya, du Président du Conseil Départemental Jean-Jacques Lasserre, de la Conseillère Départementale Anne-Marie Bruthé, de la 1<sup>re</sup> Vice-Présidente de la CAPB Renée Carrique, des Maires et élus du Pôle Amikuze, du Conseil Municipal d'Aïcirits-Camou-Suhast, des agents municipaux, du cabinet d'architectes Coudeneau, des entreprises ayant travaillé sur ce chantier de rénovation et des habitants du quartier Etxe Goxoak.



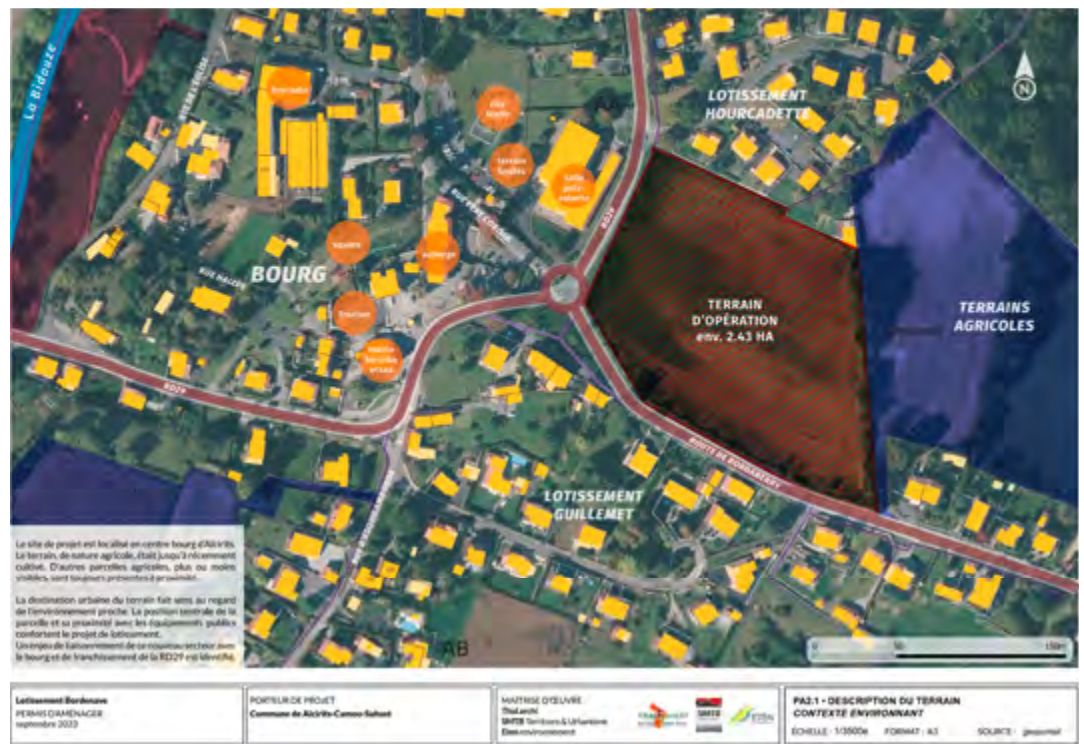
## Lotissement "Bordenave"

Le projet de ce lotissement est toujours d'actualité.

Le travail collectif d'élaboration du PLUi Amikuze, conditionné par la loi « climat et résilience » ZAN (zéro artificialisation nette à l'horizon 2050) nous oblige à appliquer ces objectifs d'économie du foncier à notre projet de lotissement.

A notre demande, le cabinet d'architectes Thal archi en charge de l'étude du lotissement Bordenave, a travaillé sur la possibilité de faire cohabiter du logement semi-collectif et des maisons individuelles dans cet espace situé au centre-bourg.

Le permis d'aménager et le dossier de la loi sur l'eau devraient être déposés courant du mois de septembre 2025.



*Proiektua beti aitzinatzeko da.*

*Amikuzeko hirigintza tokiko plana aitzina doa, ZAN legearen mugarekin : gure proiektuak ere lur erabiltzearen ttipitzea helburua segitu behar du. Thal archi, Bordenave lotizamenduaz arduratzen den arkitekto bulegoari galdegin dugu lan egitea etxe bizitza kolektibo batzu sartzeko beste etxeen artean.*

*Antolaketa baimena eta ura aztertzeko dozierra pausatuak izan behar lukete heldu den irailan.*

**PLU intercommunal AMIKUZE**

Lancé depuis 2019, le PLUi Amikuze réunissant 28 communes arrive à son terme.

Toutes les étapes précédentes ont permis de réaliser le diagnostic du territoire, le PADD (projet d'aménagement et de développement durable) et d'étudier le Plan Graphique (zonage), le Règlement et les OAP (orientations d'aménagement et de programmation).

Le dossier du PLUi, en cours d'écriture cet été 2025 devrait être présenté au Conseil Communautaire de la CAPB le 27 septembre 2025 pour valider le bilan de la concertation et prononcer l'arrêt de ce PLUi Amikuze.

Puis le dossier du PLUi Amikuze passera le filtre des communes, des PPA (Personnes Publiques Associées et de l'autorité environnementale). Pour information, les communes d'Amikuze ont été interrogées le 26 juin dernier sur leur intention par rapport à l'arrêt de ce PLUi Amikuze : 20 se sont dit favorables.

Si un avis défavorable se dessine, il faudra alors un 2<sup>e</sup> arrêt en Conseil communautaire début 2026 et l'enquête publique et l'approbation de ce PLUi Amikuze sera reporté après les élections municipales de 2026.

Plateforme d'information <https://plui-amikuze.communaute-paysbasque.fr/>



*2019an abiatua den Amikuzeko hirigintza tokiko plana bururatzen ari da. Amikuze lurraldearen diagnostikoa, PADD dokumentua, ondoko 10 urteen norabideak definitzen dituen, Lurren okupatze plana, Araudiak eta OAP delakoak 28 herrien artean aztertuak izan dira.*

*Uda huntan, zerbitzuek dozierra idazten dute 2025ko irailaren 27an Euskal Hirigune Elkargoko kontseiluan aurkeztua izaiteko gisan : konzertazioaren bilduma egingen da eta Amikuzeko hirigintza tokiko plana finkatuko da.*

*Ondotik, Amikuzeko 28 herrietan deliberatua izan beharko du, jakinez*

*ekainaren 26ko bilkuran, 20 herriek proiektu horren alde bozkatzea pentsatzen zutela.*

*PPA delakoak eta inguramena agintariak ere beren baimena eman beharko dute.*

*Orokorki, abisua kontrakoak badira, PLUi proiektua berriz aurkeztu beharko da Euskal Hirigune Elkargoko kontseiluan 2026 urte hastapenean. Erran nahi du ondoko urratsak 2026ko herriko hauteskundeetarik landa baizik ez direla eginen.*

Xehetasunak : <https://plui-amikuze.communaute-paysbasque.fr/>



## Événements organisés par la commune au 1<sup>er</sup> semestre 2025

### 2025 urte hastapenean, Herriak antolatu gertakariak

L'année a commencé avec le traditionnel repas des aînés le 4 janvier 2025 : 130 villageois ont participé à ce repas préparé par l'auberge Denena. Une quinzaine de repas ont également été livrés à domicile à des personnes âgées malades ou ayant des difficultés à se déplacer.

Comme chaque année, le Foyer Rural Denena a apporté un bonus à cette journée en décorant les tables avec des petits bouquets fait maison et en proposant une bourriche bien garnie pour le bonheur de nombreux gagnants.

L'animation musicale était assurée comme chaque année par notre collègue conseiller-DJ Estebe pour offrir la possibilité d'effectuer quelques pas de danse.

La journée s'est terminée par des jeux de cartes ou de société !

Une belle journée de rencontre et de convivialité !

*Urtea hasi da hirugarren adineko bazkariarekin : 130 herritar elgarretaratu dira Aiziritzeko gela berotuan, Denena ostatuak prestatu janariaren preziatzeko eta egun goxo baten pasatzeko. Egun berean, hamabost bat apairu banatuak izan dira, eri edo ibiltzeko zailtasunak dituzten adinetako jende batzueri.*

*Urtero bezala, Denena elkarteak eguna alaitu du zozketa aberats bat proposatuz bai eta lili buketa pollitak eginez.*

*Eguna bururatu da kartetan eta jokoetan batzuentzat eta dantza urrats batzu emanez besteentzat, Estebe kontseilari eta musika kudeatzaileari esker !*

*Elgarretaratze egun xoragarria !*



Le week-end suivant, le samedi 11 janvier, la cérémonie des vœux a réuni de nombreux villageois, toutes générations confondues. Comme l'année passée, des panneaux retraçant la vie de la commune sur l'année écoulée avaient été installés dans la salle pour permettre à tous ceux qui le souhaitaient de les parcourir à leur rythme.

*Ondoko aste buruan, adin guzietako herritar ainitzek, agiantzen zeremonian parte hartu dute urtarilaren 11an.*

*Jaz bezala, iragan urteko herriaren bizia panel batzuen gainean afitxatua izan da, bakotzak bere erritmoan irakurtzeko gisan.*





Depuis 2024, l'association des anciens combattants d'Aïcirits-Camou-Suhast a décidé de se rapprocher de l'association des anciens combattants de Saint-Palais pour organiser conjointement la commémoration du 8 mai à Saint-Palais.

La cérémonie du 11 novembre est conservée dans chacune des communes.

Pour cette année 2025, la cérémonie du souvenir 8 mai 1945 s'est donc déroulée à Saint-Palais : elle a débuté par la messe à l'église de Saint-Palais à 11h suivie de la commémoration devant le monument aux morts de Saint-Palais avec la participation des porte-drapeaux d'Aïcirits-Camou-Suhast. La banda des Mixains était également au rendez-vous pour l'accompagnement musical.

Le même jour, une petite gerbe a été posée sur les trois monuments aux morts de la commune.



*Bigarren aldikotz, 2025eko maiatzaren 8ko orroitzapenaren zeremonia Donapaleun iragan da.*

*Aiziritze Gamue Zohaztiko gerlari ohien elkarteak Donapaleuko elkartarekin harremanetan sartu eta erabaki zuten maiatzaren 8ko zeremonia elgarrekin antolatzea eta azaroaren 11ko orroitzapen zeremonia segitzea baktzak bere herrian.*

*Donapaleuko elizan 11an mezatik hasi da eta ondorengo orroitzapen zeremonia Donapaleuko hilen oroitarriaren aitzinean eginga izan da, Aiziritze Gamue Zohaztiko banderariekin.*

*« Mixains » taldea usaian bezala hor zen zeremonia musikarekin laguntzeko.*

*Egun berean, herriko hiru orroitarren aitzinean pausatua izan dira lore azaoak.*

**Le 22 juin 2025 :** pour la deuxième année consécutive, le repas champêtre a été organisé en juin, pour éviter les montées de température des mois de juillet et août. La chance a été avec nous puisque c'était un jour de répit avec une température supportable entre deux semaines de canicule.

Nous avons décidé d'organiser ce pique-nique à la salle polyvalente Xilokan pour des raisons pratiques et surtout pour proposer à tous ceux qui le souhaitent la possibilité de visiter les logements rénovés du quartier Etxe Goxoak (CNRO) avant et après le repas.

Plus de 180 personnes ont participé à cette journée et une cinquantaine de villageois ont pu bénéficier de la visite guidée des logements de Etxe Goxoak.



**2025ko ekainaren 22an,** kanpoko bazkaria iragan da Aiziritzeko Xilokan kiroldegian. Egun horren aitzinatzea erabaki ginuen bero handien huts egiteko.

*Aldi huntan xantza ukan dugu bi aste beroen arteko egun eztiagoa izan baita.*

*Aiziritzeko gelan antolatzea erabaki ginuen, Etxe Goxoak auzoko arraberritu etxeen bisita proposatzeko apairu aintzin eta gero.*

*Usaia jende multxoak hurbildu da bazkari hortarat eta berrogoita hamar bat herritar izan dira Etxe Goxoak auzoko zaharberritu etxe horien ikusten.*



## État civil - Carnet du 1<sup>er</sup> semestre 2024

### NAISSANCES / SORTZEAK

Janvier : Xan OURTHIAGUE  
Mai : Unai CHAUBERT  
Juin : Léo ANTOSZEWSKI

### MARIAGES / EZKONTZEAK

Mars : Christiane ELGART  
et Francis CASTEIGTS

### DÉCÈS / HERIOTZEAK

Janvier : Joseph LARTIGAU  
Mars : Arnaud AMIASSORHO  
Mai : Gilou APESTÉGUY

# Informations diverses

## Berri zonbait

### ÉCONOMIE

#### Votre commerce ou atelier est au cœur de nos villages?

LA COMMUNAUTÉ PAYS BASQUE ET LA RÉGION NOUVELLE-AQUITAINE VOUS ACCOMPAGNENT !



- Bilan personnalisé
- Soutien à la transmission
- Jusqu'à 10 000€ pour moderniser votre activité

Ensemble, dynamisons nos bourgs et favorisons l'artisanat et le commerce de proximité !

Contactez nous : [j.morales@communaute-paysbasque.fr](mailto:j.morales@communaute-paysbasque.fr)  
[www.communaute-paysbasque.fr](http://www.communaute-paysbasque.fr)



#### Soutien aux commerçants et artisans : lancement du dispositif Action Collective de Proximité (ACP) 2025-2027

La Communauté Pays Basque et la Région Nouvelle-Aquitaine lancent le programme ACP 2025-2027 pour soutenir les commerces et artisans de proximité. En trois ans, 100 entreprises bénéficieront d'un accompagnement personnalisé et d'aides à l'investissement (jusqu'à 10 000€), afin de moderniser, transmettre et rendre plus écologiques leurs activités. Plus de 3 200 TPE, représentant 8 000 emplois dans 148 communes, sont concernées.

Cette ACP sera proposée aux entreprises relevant des domaines d'activités suivants :

**Commerce** : Bar/restaurant, alimentations générales (surface vente < 199m²), magasin de producteurs, métiers de bouche (boulangers, pâtisseries, bouchers, charcutiers, poissonniers, glaciers, fromagers...)

**Artisans** : artisanat de production, artisanat du bâtiment et artisanat d'art.

Le programme propose :

- Un diagnostic-conseil pour évaluer les besoins de chaque entreprise.
- Une subvention couvrant jusqu'à 30 % des dépenses éligibles (de 1 500 à 10 000€ HT).

- Des actions collectives pour favoriser la transition écologique et la valorisation des savoir-faire.

#### Artisau eta komertzioei sustengua: 2025-2027 Hurbileko Ekintza Kolektiboa urraspidearen abiatzea

Euskal Elkargoak eta Akitania-Berria Eskualdeak, 2025-2027 Hurbileko Ekintza Kolektiboa (HEK) programa abian eman dute hurbileko komertzio eta artisauak sustengatzeko. Hiru urtez, 100 enpresak segipen pertsonalizatua eta inbertsiorako diru-laguntza jasoko dituzte (10 000 euro artekoa), beren jarduera modernizatu, transmititu edo ekologikoago egiteko. 3 200 Enpresa Oso Txiki, 148 herritan 8 000 enplegu ordezkatzan dituztenak, aurkeztzen ahal dira.

Saltegietan, bakarrik ostatuak, janari edo ekoizleen saltegiak dira lagunduak izanen.

Ofizialeetan, ekoizleak, eraikuntza enpresak eta arte eskulangintzan ari direnak laguntza galdegiten ahalgo dute.

Programak ondokoa proposatzen du :

- Enpresa bakoitzaren beharrak ebaluatzeko diagnostikoa.
- Gastuen %30 arte hartzen ahalgo dituen diru-laguntza (1 500 eta 10 000 euro arte zergaz kanpo).
- Trantsizio ekologikoa eta ofizioaren balioestea laguntzeko ekintza kolektiboak.

### SANTÉ-SOCIAL

#### La Communauté Professionnelle Territoriale des 3 Provinces (CPTS)

Créée en 2024, la CPTS (Communauté Professionnelle Territoriale de Santé) des 3 Provinces regroupe les professionnels de santé, établissements et structures médico-sociales de l'ensemble du territoire Amikuze - Oztibarre Iholdy - Soule - Garazi Baigorri et quelques communes autour de Sauveterre-de-Béarn. Elle a pour mission d'améliorer la coordination des soins et l'accès à la santé pour tous les habitants.

Dans ce cadre, la CPTS souhaite réaliser un état des lieux de l'organisation des soins non programmés. Afin que ce diagnostic soit représentatif de la réalité vécue par tous, elle a décidé de lancer un questionnaire à destination des habitants du territoire, pour recueillir leur perception et leurs difficultés concrètes d'accès aux soins.

Ce questionnaire ne prend que quelques minutes et permettra ensuite de construire, demain, des solutions pertinentes et adaptées, qui prennent en compte à la fois les réalités des professionnels et les besoins de la population.

Voici le lien vers le questionnaire : <https://forms.gle/izYYeKH6NkcvfJxcA>

Pour les habitants peu à l'aise avec le numérique, une version papier du questionnaire est également disponible dans les bureaux du CPTS. Elle peut être renvoyée par courrier à : CPTS des 3 Provinces - 5 route d'Esquilamorde, 64120 AÏCIRITS, ou scannée et envoyée par mail à : [info@cpts3p.com](mailto:info@cpts3p.com), ou déposée à la Maison de Santé d'Amikuze, en face de l'Hôpital. Tél. : 05 54 60 01 50.



2024an sortu CPTS elkarte Amikuze, Iholdi-Oztibarre, Garazi-Baigorri, Xiberua eta Salbatarre auzo herri zonbaiteko Osagarri munduko profesionalak biltzen ditu. Helburu nagusia da profesionalen arteko koordinaketa eta ezagutza hobetzea, paziente guzien onetan. Artatzeari buruzko galdezketak zabala bat proposatzen dute, herritar guztieri.

Fite betea da eta aterabide berri batzu eraikitzen ahalgo diren arrapostuen arabera. Paperrezko galdezketak nahiago baduzue, eskuratzen ahal da CPTS elkartearen bulegoan, Amikuzeko Osagarri Etxean.

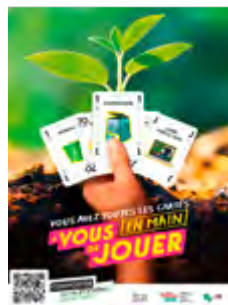


## ENVIRONNEMENT - Tri des biodéchets - Nos atouts compostage



Le compostage, qu'il soit individuel ou collectif, constitue la solution idéale pour assurer une gestion durable et raisonnée des biodéchets. Cette gestion de proximité répond aux enjeux de la transition écologique du territoire.

Chaque habitant est incité à adopter un nouveau geste de tri en compostant ses biodéchets pour réduire le poids de sa poubelle d'ordures ménagères !



Aujourd'hui, les restes de repas, épluchures et autres produits de cuisine représentent encore 26% de la poubelle noire sur notre territoire, soit 70 kg/an/habitant qui pourront être ainsi directement valorisés sur place, en compost.

### A chaque type d'habitat, une solution offerte par la Collectivité

Aujourd'hui que l'on habite en ville ou à la campagne, en maison ou en appartement, une solution existe pour composter ses biodéchets et produire du compost pour un retour à la terre de la matière organique.

### ***Vous résidez en appartement avec balcon et/ou terrasse***

Un lombricomposteur vous est remis gracieusement après une réunion d'informations d'une heure environ. Le bon fonctionnement vous est expliqué par les guides composteurs du Syndicat. Une fois votre jeu posé, vous recevrez quelques jours plus tard les lombrics par courrier. Et le tour est joué ! Pour connaître les dates et lieux convenus et s'inscrire à l'une des séances de formation, connectez-vous au site [www.biltagarbi.fr](http://www.biltagarbi.fr).



### ***Vous habitez en résidence avec ou sans espace vert***

Votre carte maitresse s'appelle « compostage collectif ! ». Et il peut se réaliser au pied de votre immeuble s'il dispose d'un jardin ou dans votre quartier\*. Sur ce terrain, vous n'êtes pas seuls à jouer. Vos partenaires sont vos voisins et la collectivité ! Les maîtres composteurs du Syndicat et votre commune vous accompagnent techniquement et vous remettent les équipements. Tout est fait pour vous simplifier la vie. A noter qu'il est important de s'entourer de personnes volontaires et impliquées pour que la gestion du composteur s'installe dans la durée ! Pour en savoir plus et entrer en contact avec les maîtres composteurs : [biodechets@biltagarbi.fr](mailto:biodechets@biltagarbi.fr)



\* Le compostage de quartier est réservé aux foyers ne disposant pas d'espaces verts

**EUSKAL HIRIGUNE ELKARGOAK eta BIL TA GARBI SINDIKATAK, ondarkinen tipitzeko aterabideak proposatzen dituzte.**

Aldi huntan konpostatzea bultzatu nahi dute. Etxe batean bizi bazizte, konpostatzeko untzi bat kitorik eskuratzen ahal da kanpoan pausatzeko. Apartamentu batean bizi izanez, xixari-konpostagailu bat ezartzen ahal

duzue zuen terraza edo balkoian. Bizitegi eraikin batean bizi direnentzat, bada hirugarren posibilitate bat : konpostagailu kolektiboa. Haatik, biztanleen artean, arduradunak behar dira konpostagailu berezi horien segitzeko.

Xehetasun guziak atxemanen dituzue [www.biltagarbi.fr](http://www.biltagarbi.fr) webgunean.

## Pôle territorial d'Amikuze

### ***La nouvelle salle de sport***

Elle a été inaugurée le 7 mai 2025 et les associations sportives ont pu étrenner cette nouvelle salle juste avant la fin de la saison.

Ce nouvel équipement communautaire polyvalent enrichit considérablement l'offre sportive du territoire. Il permettra la pratique du handball, du basket-ball, du judo, du volley-ball ou occasionnellement du tennis.

C'est une véritable plus-value pour les cinq sections sportives concernées et notamment pour :

- le handball, avec un terrain homologué aux dimensions réglementaires
- le judo, avec un dojo qui permettra d'accueillir dès mars des compétitions départementales

Les 1 300 élèves des écoles, collèges et lycées du territoire vont bénéficier de la nouvelle salle omnisport. Les diverses classes vont réaliser en moyenne 50 heures d'éducation physique et sportive dans la nouvelle salle omnisports.





La construction répond aux normes environnementales et a été pensée pour faciliter le confort des sportifs et du public comme l'entretien des locaux. L'éclairage naturel abondant est assuré par de grandes surfaces vitrées orientées au nord, évitant tout éblouissement pendant les matchs. Le chauffage a été soigné avec un plafond rayonnant dans l'aire de jeu principale, tandis que le dojo bénéficie d'un système intelligent qui s'adapte automatiquement à la température extérieure.

Budget de la salle omnisports d'Amikuze :

Montant total HT : 4 750 000€.

Communauté Pays Basque : 1 825 182€.

Commune de Saint-Palais : 1 186 000€.

Département des Pyrénées-Atlantiques : 798 885€.

État/DETR/DSIL : 489 933€.

Région Nouvelle-Aquitaine : 450 000€.

### La zone d'activités économiques (ZAE) Larramendia à Aïcirits

La commercialisation des lots est toujours en cours mais les candidats ne se bousculent pas. Pour l'instant, seule la société SPPL est en cours de négociation pour l'achat



d'un terrain supplémentaire proche de son entreprise, afin d'y créer un nouveau bâtiment.

**La pépinière d'entreprises agroalimentaire et généraliste**, ayant pour objectif d'encourager la création de nouvelles entreprises agroalimentaires et autres, en proposant la location à un prix raisonnable de 5 ateliers pour des activités liées à l'agroalimentaire et 3 ateliers généralistes. Une responsable du site a été recrutée et une convention de partenariat a été signée avec la plateforme technologique de l'institut Errecart. A ce jour, deux candidats ont été sélectionnés et sont en cours d'installation :

- la SARL ITSALGA, qui souhaite se lancer dans la production de plats préparés à base d'algues destinés à la vente en grandes et moyennes surfaces,
- la Conserverie Municipale, avec le projet d'une conserverie à façon proposant des prestations comprenant l'élaboration de recettes ainsi que la production : public visé, particuliers ou maraîchers et hôters-restaurants, restauration collective.

**Le village d'artisans** prévoyant la construction de 11 ateliers d'une surface 144m<sup>2</sup> (neuf mis à la vente et deux mis en location à des artisans) a été confié au groupement « Amikuze investissements, Keima, Atelier Gauche Muru (architecte) ». Si le permis de construire a été accordé en juillet 2024, les travaux ne pourront commencer que lorsque le taux de pré-commercialisation des ateliers aura atteint 60%. A ce jour, une entreprise de peinture locale s'est positionnée pour l'achat d'un atelier.

### La zone d'activités Itarga 2 à Aïcirits

Cette zone située à l'arrière des entreprises Cledon, Uthuriscq, Salato et Guichandut d'une surface de 15 900 m<sup>2</sup>. La CAPB, propriétaire de cette zone a prévu de la découper en 6 lots : les candidatures des trois premières entreprises locales ont été validées. Les travaux d'aménagement ont commencé mi-juillet et pourraient être achevés en octobre 2025.

C'est l'entreprise Laborde d'Oloron qui a été retenue pour lot voirie-réseaux et l'entreprise Point Green de Bayonne pour le lot aménagements paysagers.

Lors de la dernière réunion du comité de pilotage des zones d'activités du 6 juin 2025, les élus présents ont demandé qu'une réunion de promotion de la ZA Larramendia et plus largement de l'offre foncière économique en Amikuze et autres dispositifs d'aides (ACP...) soit organisée à la rentrée.



### Autres projets en cours d'étude

- Le projet de construction d'un nouveau centre de loisir (ALSH) couplé avec l'école de musique sur le site de l'ancien VVF de Saint-Palais est ficelé : le coût d'investissement et de fonctionnement pour l'extension du nombre de places pour chacune des communes d'Amikuze a été présenté en réunion de pôle territorial. Pour la commune, cela devrait représenter 7 654€ à verser une fois pour la construction et 1 216€ à verser annuellement pour le fonctionnement. Le coût total du projet a été estimé à 2 360 000€ TTC pour la partie école de musique et 3 540 000€ TTC pour la partie centre de loisir.
- Le projet d'une nouvelle crèche qui pourrait être construite à côté de l'ancienne est également bien avancé et a été présenté au pôle territorial Amikuze : pour la commune, cela devrait représenter 10 355€ à verser une fois pour la construction et 155€ à verser annuellement pour le fonctionnement. Cependant, ce projet risque d'être retardé suite à un désaccord de la commune de Saint-Palais sur le positionnement de la nouvelle construction.
- D'autres projets ont été identifiés et transmis à la CAPB, en vue d'être étudiés : la création d'un nouveau stade (si possible terrain synthétique) en continuité de la plaine des sports communautaire, une aire d'entraînement enherbée en continuité de la nouvelle salle de sport, un local de rangement en continuité des vestiaires du foot, la couverture des terrains de tennis par toiture photovoltaïque...

## Amikuzeko Lurralde Eremua

### • Kiroldegi berria :

Amikuzeko kiroldegi berria maiatzaren 7an estreinatua izan da.

Erabilera anitzeko espazio berri honek lurraldeko kirol eskaintza aberasten du. Eskubaloia, saskibaloia, judoa, aire baloia eta noiztenka tennis-an jokatzeko ahalakoa da.

Egiazko antaila bat da bost kirol sekzioentzat eta bereziki hauentzat :

- eskubaloia jokalekua arauen arabera neurrietan baita,
- judorako dojoa, martxotik aitzina departamendu mailako

lehiaketak hartzea ahalbidetu baitu.

Lurraldeko eskola, kolegio eta lizeoetako 1 300 ikasleek kirol anitzeko gela erabiliko dute halaber. Gela ezberdinen artean banaz beste 50 ordu gorputz heziketa burutuko dira azpiegitura berrian.

Eraikuntzak inguramen araei erantzuten du eta erabiltzaileen erosotasuna eta lekuaren mantentzea segurtatzeko gisan pentsatua da. Argiztapen naturala bermatzen duten azalera handiko leihoak iparrera buruz kokatuak dira, partida denboran ez itsutua izaiteko

gisan. Tokiaren berotzea ere landua izan da joka-leku nagusia estaltzen duen sapaia bidez. Dojoak aldiz sistema adimentsu bat du kanpoko tenperaturari egokitzen dena.

• **Larramendia-ko lan eremua :**

Lan eremu horren lur zatiak beti salgai dira. Mementoan, bakarrik SPPL enpresa lur zati baten erosteko prest da, bastimendu berri baten eraikitzeko.

**Laborantxa mintegia eta mintegi orokorraren helburuak dira,** hazkurri enpresa berriak garatzea eta mota guzietako enpresak soraraztea, 8 tailerrak proposatzu prezio apalean. Toki horren biziarazteko arduradun bat izendatua izan da eta lehen bi hautagaiak onartuak izan dira :

- Itsalga enpresa, itsas belarrarekin jaki egina-prestak proposatzeko saltegi handietan
- "Conserverie Municipale" enpresa : kontserba lanak proposatu nahi ditu baratzezain edo partikularrentzat, eta berak erosi tokiko ekoizpenekin kontserbak egin eta saldu.

**Artisauen** xokoa eraikia izanen da 144 m<sup>2</sup>-ko hameka tailerra proposatzu interesatuak izanen diren ofizialer 2 alokatzeko edo 9 saltzeko. Proiektu berezi hori etxe eragile baten gain utzia izan da, eraikuntzatik salmenta artio : Amikuze investissements/Keima/Gauche taldea hautatua izan da. Uztailan, eraikitze baimena ukan du eta obrak hasiko ditu tailer horien aitzin salmenta ehunetako 60etarat heldu orduko. Gaur egun, tindatze lanetan ari den ofiziale bat interesatua da tailerra baten erosteko..

• **Ttarga 2 lan eremua :**

Euskal hirigune elkargoa Cledon, Uthuriscq, Sallato eta Guichandut lau lantegien gibeletako lur eremuaz jabe da : 15900m<sup>2</sup>-ko lan eremu

hori 6 partetan zatikatua izan da. Tokiko 3 enpresa hor instalatzeko baimena deia lortua dute.

Antolatze obrak uztaila erditsutan hasi dira et urria inguruan bururatuak izan behar lukete. Oloroneko Laborde enpresa eta Baionako Point Green enpresak hautatuak izan dira lan horien segurtatzeko.

**Amikuzeko lan eremuen kudeatzeko batzordea bildu da ekainaren 6an eta hautetsiek galdekin dute Amikuzeko lan eremuen eskaintza eta ekonomia laguntzeko dispositibo guziak aurkezteko bilkura publiko bat antolatua izan dadin.**

• **Beste proiektuen berri :**

- Asialdi zentro berria, musika eskola toki berean sar lezakeen proiektua prest da. Donapaleuko VVF ohian kokatua litaie. Amikuze 27 herrien diru parte hartzea presentatua izan da Amikuzeko poloan. Gure herriarentzat 7654€ gosta lezake eraikuntzarentzat et 1216€ urtero beharko dira pagatu funtzionamendua ordaintzeko.

- Haurzaindegi berri bat eraikitze xedea bada ere oraiko bastimenduaren ondoan : dozierra prest da eta hor ere 27 herrien parte hartzea aurkeztua izan da. Gure herriarentzat 10 355€ gosta lezake eraikuntzarentzat et 155€ urtero beharko dira pagatu funtzionamendua ordaintzeko. Haatik, proiektu hau gibelatua izaiten ahal da jakinez Donapaleuko herria ez dela ados Euskal hirigune elkargoak proposatu lekuan egiteko.

- Beste proiektu batzue bidean : hara nola kirol eremu berri baten sortzea, beste bat kiroldegi berriaren ondoan, pusken altxateko gela bat zango baloia elartearentzat, teniza zelaiak estaltzea iguzki panel teilatuekin...

## PAROLE AUX ASSOCIATIONS

### Elkarteen Xokoa

### CHATEAU DE CAMOU

#### Gamueko Jauregia

L'assemblée générale de l'association « Gamueko Jauregia » a eu lieu le samedi 05 avril 2025. En début de séance, la Présidente a demandé une minute de silence en mémoire de Juliette Supervielle et Jean-Louis Miremont, membres actifs, décédés l'an dernier. Martine Belleau et Francis Casteigts entrent au bureau. Le conseil d'administration a été complété par Maïalen Miremont, trésorière, Martine Belleau, trésorière adjointe, et Jean-Michel Uhalde, secrétaire adjoint.

Le site a accueilli en 2024 environ 460 personnes, dont 8 groupes. Le bilan moral et le bilan financier positifs s'expliquent par la participation active du bureau, la contribution fidèle des adhérents et l'aide communale.

Le grand projet de cette année, à l'initiative de Daniel Malaquin était le spectacle de fauconnerie du 15 juin. De nombreux spectateurs sont venus assister aux deux évolutions des rapaces par un temps idéal. Ce fut une belle réussite télévisée par FR 3, reportage diffusé aux actualités régionales. Quelques visites étaient prévues ce printemps dont l'association L'écurie de l'âge d'or qui a fait une halte avec des véhicules datant de 1909 à 1939.



#### Les journées du Patrimoine des 20 et 21 septembre 2025

Ouverture du château : entrée gratuite, le samedi de 14h à 17h30 et le dimanche de 14h à 17h30 suivi du concert l'église avec le groupe Pozikanta de St-Jean-Pied-de-Port, chœur d'hommes dont plusieurs sont locaux, libre participation.

Les visites se font sur rendez-vous le lundi ou le jeudi de préférence par mail à [gamuekojauregia@gmail.com](mailto:gamuekojauregia@gmail.com) ou par téléphone au 07 71 59 70 50. La cotisation 2026 est maintenue à 10 euros par adhérent.

Tarifs de visite 2025 : 5€ pour les particuliers / 4€ pour les groupes / 6,5€ pour les visites avec apéro / Pour les scolaires, maintien à 2€ par enfant.



## Association artistique ARTIZAR (DESSIN-PEINTURE)



**INFOS RENTREE :** la reprise des ateliers collectifs pour adultes s'effectuera à partir du Lundi 15 Septembre 2025. Ils s'adressent à tous publics, même débutants. Ils fonctionnent de septembre à juin sauf vacances scolaires, au premier étage de la mairie d'Aicirits. Des créneaux horaires sont proposés en journée et en soirée et ajustés au mieux selon les demandes lors des inscriptions. Sur rendez-vous, des cours particuliers s'adressant aux enfants et aux adultes sont également proposés. Nous étudions ensemble avant de commencer un projet entièrement personnalisé et évolutif. Durant l'année, des mini stages à thème seront organisés.

N'hésitez pas à venir nous rencontrer ou à joindre Chantal (06 82 96 28 96 - as.artizar@neuf.fr) pour des précisions et pour connaître les conditions tarifaires. Certains horaires étant adaptés en fonction des inscriptions, nous vous invitons à prendre contact assez tôt. Avant tout engagement financier, les personnes intéressées pourront venir voir si les ateliers leur conviennent. Bonne rentrée à tous.

Chantal Aphateberry - Association Artizar.

## FOYER RURAL DENENA



**Depuis ce début d'année 2025,** le tournoi de mus 2025, le carnaval de Fontarrabie, le repas de la journée de la femme, les 50 ans du Foyer Rural, la sortie à La Bastide d'Armagnac.

### Et pour la rentrée :

Le mardi après-midi au Foyer, reprise le 2 septembre : mus, belote, jeux de société, goûter. Les cours de gym dans le hall de salle Xilokan, cardio, abdos, étirements, les cours vont reprendre le mercredi 10 septembre, à 20h30.

Les cours d'espagnol, d'anglais, de yoga, de couture...

Pour tout renseignement, s'adresser au nouveau bureau du Foyer :

Présidente : Chantal Carrecabe - Vice-présidente : Pascale Malaquin - Trésorière : Dany Jarrié - Secrétaire : Michèle Eneco.



## COMITÉ DES FÊTES

En cette première partie de 2025, nous avons organisé un week-end intégration des nouveaux à Cauterets fin mars.

Le jeudi 29 mai, jeudi de l'ascension, nous avons eu le plaisir d'organiser un casse -croute à Suhast avec les villageois précédé par la messe. Le beau temps et la bonne ambiance étaient présents.

Pour la deuxième partie de l'année, nous célébrerons les fêtes de Camou le 6 septembre avec un méchoui suivi du bal, les festivités continueront jusqu'au dimanche 7 septembre avec la messe à Camou qui aura lieu à 11h. Les fêtes d'Aicirits auront lieu le 10 et 11 novembre.

Vous retrouverez le détail des festivités dans vos boîtes aux lettres d'ici quelques semaines. Nous solliciterons par ailleurs la générosité des villageois lors des traditionnelles tournées des maisons. Nous espérons vous retrouver nombreux lors des manifestations que nous pourrions organiser. C'est grâce

à vous villageois que nous pouvons conserver et perpétuer la vie du village. D'autre part, une fois n'est pas coutume, nous invitons chaque jeune à partir de 16-17 ans à nous rejoindre. Nous ne pourrions continuer à organiser les fêtes que si de nouveaux membres continuent à nous rejoindre. Il s'agit d'organiser les fêtes, d'aider à servir pendant les fêtes et c'est un bon moyen d'apprendre à se connaître entre jeunes du village. Pour toutes questions ou pour exprimer votre volonté d'entrer au comité, vous pouvez contacter nos co-présidents : Gaby (06 52 64 37 12) et Mathieu (06 29 77 59 48).

*2025 hasi dugu kide berrien integrazio asteburu batekin Cauterets-en, martxora arte.*

*Segitu dugu maiatzaren 29an Zohaztiko pestekin. Lehenik meza eta gero bazkaria iragan dira aro eta giro goxo batekin. Urtea segitzeko irailaren 6an Gamueko pestak, zikiro eta dantzaldi batekin. 7an Gamueko meza izanen da 11etan. Bukatzeko Aiziritzeko pestak azaroaren 10an eta 11an iraganen dira.*

*Ondoko asteetan, zuen gutun huntzietan atxemanen duzue egitaraua. Bestalde herriarren etxeetan pasatuko gira usaiako etxe kurriendako. Espero dugu manifestazio desberdin horietan jende anitz atxemaitea. Zueri esker, herriko biziak irauten du ! Azkenik, urte guziz bezala, 16-17 urteetako gazteak komitean sartzea gomitatzen ditugu. Besta guzi hauek segitzen ahalko dute, bakarrik kide berri batzu ekipan sartzen badira ! Bestak antolatzen ditugu bainan badakigu ere, elgar atxemaiten gaudi eta ateraldien egiteko. Gazte batzu interesatuak badira, lehendakariak deitzen ahal dituzte : Gaby (06 52 64 37 12) eta Mathieu (06 29 77 59 48).*

